EN

MATCHPOST®
FOR DENTAL USE ONLY

DESCRIPTION

MATCHPOST® devices consist of **MATCHPOST®** posts and **MATCHPOST®** drills.

MATCHPOST® posts are radiopaque translucent fiber post. **MATCHPOST®** posts present a smooth surfaced post, with a predominantly parallel cylindrical shape, with a taper on the bottom quarter of the post. The length of **MATCHPOST®** varying with size between 15-21 mm. The radio-opacity level is around 200% Al equivalent (ISO 4049).

MATCHPOST® drills (STARTER/FINISHING) are intended for mechanical shaping and cleaning of the root canal. They are made of stainless steel and the shape is chosen according to the form of the corresponding post. **MATCHPOST®** drills exist in a similar range of diameters as the associated post, and they are identified by a color code.

COMPOSITION

MATCHPOST® posts are fiber-reinforced polymer made of radiopaque quartz fiber (80%) and epoxy resin matrix (20%).

MATCHPOST® drills are made of stainless steel.

INTENDED USE

MATCHPOST® devices have been designed to support and secure the coronal restoration, in case of insufficient residual tooth structure (<4 mm).

These products should only be used in hospitals, clinics or dental office with qualified dental personnel (dentists).

INDICATIONS FOR USE

MATCHPOST® devices are indicated in case of insufficient residual tooth structure (<4 mm) to support and secure the coronal restoration.

CONTRAINDICATIONS

MATCHPOST® devices are contraindicated if coronal tooth structure is less than 1.5 mm.

WARNINGS

None know to date.

PRECAUTIONS

There is no data for the use of **MATCHPOST®** devices for pregnant women, breastfeeding women and children under 18 years old (for posts only). It is not recommended for such use.

If the device is used in a way different than the one recommended in the DFU, loosening, breakage of the post or extraction of the tooth might occur.

MATCHPOST® posts:

- **MATCHPOST®** post is single use device. It must not be re-used to avoid the risk of contamination.
- **MATCHPOST®** posts can be cleaned with alcohol. They can neither be sterilized nor disinfected in thermodisinfector.
- The post must be sterilized individually before insertion into the canal with the following settings**:
  - ✓ Wrap individually in disposable sterilization pouches or tubing that comply with the regulation standard in force in the country of use (e.g EN ISO 11607-1),
  - ✓ Autoclave: type B complying with regulation standard in force (e.g EN 13060),
  - ✓ Sterilization temperature: 134 °C – sterilization time: 18 minutes,
  - ✓ 1 cycle only.
- The post must be immersed in isopropanol for 1 min then dried gently with air syringe for 15 s at least prior to bonding before insertion in the canal. Avoid touching the posts with your fingers after that.
- Shortening the post with a diamond disc should be done outside of the mouth. Never use a crimping instrument, such as wire cutters, as the pressure can destroy the structure of the post.
- The use of rubber dam is recommended.
- The crown must cover the preparation of at least 1.5 mm of healthy dentin in order to get the ferrule effect.
- For profoundly flared or ovoid canals, the use of accessory post is indicated for best results.
- A **MATCHPOST®** posts re-access kit is available if needed. Contact your RTD distributor.

MATCHPOST® drills:

- **MATCHPOST® drills** are supplied non-sterile. Disinfect and sterilize **MATCHPOST® drills** before each use. Disinfect instruments with disinfecting or cleaning agents adapted for rotary instruments*. Do not disinfect instruments in thermodisinfector.
- Inspect **MATCHPOST® drills** visually before each use: change to new drills when they are damaged, corroded or dull.
- The UNIVERSAL drill may be used only to remove root canal filling partially, and the FINISHING drills may be used only to prepare root canal.
- The use of rubber dam is recommended.
- The lifetime of use for the **MATCHPOST® drills** stated is 15 uses, following this the dental surgeon is informed that the drill should be replaced.
- **MATCHPOST® drills** must be sterilized individually in an autoclave with the following settings**:
  - ✓ Wrap individually in disposable sterilization pouches or tubing that comply with the regulation standard in force in the country of use,
  - ✓ Autoclave: type B complying with regulation standard in force,
  - ✓ Sterilization temperature: 134 °C – Sterilization: 18 minutes,
  - ✓ Store the sterilized components in a dry, dust-free place,
  - ✓ If the packaging's integrity appears to be compromised, before using again, place the component in a new pouch and re-sterilize according to the protocol described in the IFU.

ADVERSE REACTIONS

- Debonding of the post
- Root fracture
- Fracture of the post

STEP-BY-STEP INSTRUCTIONS

1. Root canal preparation: remove gutta-percha to preplanned depth with a Gates-Glidden, Peeso reamer for Largo. Radiographic verification is recommended.
2. Select the correct **MATCHPOST®** post size. Determine the post size according to the anatomical situation of the tooth using the radiograph and the plastic calibrating card.
3. Determine the length of the coronal build-up, which will account for 1/3 of the final post length. Remove the root filling with the **MATCHPOST® STARTER** drill selected (rotation speed 800-1200 rpm) as deep as necessary for the post to be inserted to 2/3 of the root length. At least 4 mm of root canal filling should remain in the apical region. In case of curved canal, this calculated length is not suitable.
4. Shape the canal with the **MATCHPOST®** FINISHING drill corresponding to the selected **MATCHPOST®** post size, (rotation speed 1000-2000 rpm).
5. Try in the post, to check that the post is properly seated in the canal
6. Shorten the post to its final length with a diamond disc outside of the mouth. Never use a crimping instrument, such as wire cutters, as the pressure can destroy the structure of the post.
7. Immerse and soak the post in isopropanol for 1 minute and then gently air dry for 15 s at least.
8. Apply etchant in the post space and to the exposed dentin for 15 seconds*. Rinse for 10 seconds. Remove the excess water with paper points but leave surface moist. Do not put the etchant in contact with the gingiva.
9. Apply 2 coats* of the primer with a thin brush (e.g. Composibrush RTD) in the post space. Remove excess using paper points and gently air dry all surfaces. Enamel and dentin surfaces should have a uniform, glossy appearance. If not, repeat application. Light-cure the primer* inside the post space for 10 to 20 seconds.
10. Apply a single coat of primer* to the post. Gently air dry 5 seconds and light-cure the post for 10 to 20 seconds (if needed) outside the mouth.

11a. If using a dual cure resin cement for both cementation and core build up such as **CORECEM™** (recommended technique): Mix the cement and apply it in the post space from bottom to the top using the root canal tips. Seat the post immediately. Light-cure for 40 to 60 seconds. Continue applying the core build up using a plastic form, or directly on the tooth.

11b. If using separate cement and a core build up resins: Mix the cement* and apply it to the post and then in the post space using a Lentulo spiral or a syringe tip. Seat the post immediately. Remove excess cement with appropriate instruments. If using dual-cure cement, light-cure for 40 to 60 seconds, applying gentle pressure on the post with the tip of the curing light probe. Apply 2 coats of bonding agent* to the exposed post(s), cement and involved tooth structure. Remove excess and air-dry with jet of air. Light-cure for 20 seconds (if needed).

11c.i. If using a self-etching cement*, there is no need to etch and prime the post space. Mix the cement and apply it in the post space from bottom to the top using a root canal tip. Seat the post immediately. Remove excess cement. Light cure if needed.

11c.ii. After etching, rinsing, drying of involved tooth structure, apply 2 coats of bonding agent* to the exposed post(s) and coronal part. Remove excess and air dry with jet of air. Light cure for 20 seconds (if needed).

12. Directly model the build-up using a composite core build-up material*. RTD recommends that the coronal end of the post be covered by core composite.

STORAGE

Store at ambient temperature. Check the packaging of the product before using it. In case of damage, do not use the product.

DISPOSAL

Dispose in a safe manner in accordance with local/national regulations.

SAFETY AND LIABILITY

WARRANTY

RTD warrants this product will be free from defects in material and manufacture. RTD makes no other warranties including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusively remedy and RTD's sole obligation shall be repair or replacement of the RTD product.

LIMITATION OF LIABILITY

Except where prohibited by law, RTD will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

For dental use only.

**** Refer to the manufacturer's instructions for use.***

***** Please refer to your autoclave manufacturer for specific sterilization instructions if needed.***

TERMS AND SYMBOLS IDENTIFICATION

- Manufacturer
- Do not re-use
- LOT Batch code
- REF Catalogue number
- Consult Instructions for use
- Do not use if package is damaged
- Caution
- Number of unit / Content

MANUFACTURER:
RTD
3 rue Louis Néel, Technoparc Espace Gavanière
38120 St Egrève - France
info@rtd.fr; www.rtddental.com

English is the reference text.

ID

MATCHPOST®
HANYA UNTUK PENGGUNAAN GIGI

DESKRIPSI

Alat **MATCHPOST®** terdiri atas pasak **MATCHPOST®** dan bor **MATCHPOST®**.

Pasak **MATCHPOST®** adalah pasak tembus pandang yang bersifat radiopak. Pasak **MATCHPOST®** merupakan pasak dengan permukaan mulus, dengan bentuk silindris yang sebagian besar paralel, dengan bentuk tirus pada bagian bawah pasak. Panjang **MATCHPOST®** bervariasi dengan ukuran antara 15-21 mm. Tingkat radiopasitasnya adalah sekitar 200% setara Al (ISO 4049).

Bor **MATCHPOST®** (STARTER/FINISHING) ditujukan untuk pembentukan mekanis dan pembersihan saluran akar. Bor terbuat dari baja antikarat dan bentuknya dipilih sesuai dengan bentuk pasak terkait. Bor **MATCHPOST®** tersedia dalam berbagai diameter yang serupa dengan pasak terkait, dan diidentifikasi berdasarkan kode warna.

KOMPOSISI

Pasak MATCHPOST® merupakan polimer yang diperkuat serat yang terbuat dari serat kuarsa radiopak (80%) dan matriks resin epoksi (20%).

Bor MATCHPOST® terbuat dari baja antikarat.

TUJUAN PENGGUNAAN

Alat MATCHPOST® telah dirancang untuk menopang dan mengencangkan restorasi korona, jika struktur gigi yang tersisa tidak memadai (<4 mm).

Produk ini hanya boleh digunakan di rumah sakit atau klinik gigi dengan tenaga kesehatan gigi (dokter gigi) yang berkualifikasi.

INDIKASI PENGGUNAAN

Alat MATCHPOST® ditunjukkan dalam kondisi ketersediaan struktur gigi yang tersisa tidak memadai (< 4 mm) untuk menopang dan memperkuat restorasi korona.

KONTRAINDIKASI

Alat MATCHPOST® tidak disarankan jika struktur gigi korona kurang dari 1,5 mm.

PERINGATAN

Tidak diketahui hingga saat ini.

PERHATIAN

Tidak ada data terkait penggunaan alat **MATCHPOST®** untuk wanita hamil, wanita menyusui, dan anak-anak berusia di bawah 18 tahun (untuk pasak saja). Penggunaan tersebut tidak dianjurkan.

Jika alat digunakan dengan cara selain yang dianjurkan dalam DFU, maka pasak berpotensi untuk menjadi goyah atau patah, bahkan gigi bisa jadi harus dicabut.

Pasak MATCHPOST®:

- Pasak **MATCHPOST®** adalah alat sekali pakai. Alat ini tidak boleh digunakan kembali untuk menghindari risiko kontaminasi.
- Pasak **MATCHPOST®** dapat dibersihkan dengan alkohol. Pasak tidak dapat disterilkan atau didisinfeksi dalam termodesinfektor.
- Pasak harus disterilkan secara tersendiri sebelum insersi ke dalam saluran akar dengan langkah-langkah sebagai berikut**:
  - ✓ Bungkus masing-masing pasak dalam kantong atau selubung sterilisasi yang memenuhi standar regulasi yang berlaku di negara penggunaan (misalnya, EN ISO 11607-1),
  - ✓ Autoklaf: tipe B dengan mematuhi standar regulasi yang berlaku (misalnya, EN 13060),
  - ✓ Suhu sterilisasi: 134 °C – waktu sterilisasi: 18 menit,
  - ✓ 1 siklus saja.
- Pasak harus direndam dalam isopropanol selama 1 menit kemudian dikeringkan dengan hati-hati menggunakan air syringe selama setidaknya 15 detik sebelum perekatan (bonding) sebelum insersi ke dalam saluran akar. Hindari menyentuh pasak dengan jari-jari Anda sesudah langkah di atas.
- Pemendekan pasak dengan cakram berlian harus dilakukan di luar mulut. Jangan gunakan instrumen perapat (crimping), seperti pemotong kawat, karena tekanannya dapat merusak struktur pasak.
- Dianjurkan untuk menggunakan dam gigi (dam karet).
- Mahkota harus menutupi preparasi setidaknya 1,5 mm dari dentin yang sehat untuk memperoleh efek ferrule.
- Untuk saluran akar yang sangat lebar atau berbentuk lonjong, maka diindikasikan menggunakan pasak aksesori demi hasil terbaik.
- Kit akses ulang pasak **MATCHPOST®** tersedia jika dibutuhkan. Hubungi distributor RTD Anda.

Bor MATCHPOST®:

- **Bor MATCHPOST®** disediakan dalam kondisi nonsteril. Lakukan disinfeksi dan sterilisasi terhadap **bor MATCHPOST®** sebelum setiap kali hendak digunakan. Lakukan disinfeksi instrumen dengan menggunakan bahan disinfeksi atau pembersih yang diadaptasi untuk instrumen putar*. Jangan disinfeksi instrumen dalam termodesinfektor.
- Periksa **bor MATCHPOST®** secara visual sebelum setiap kali hendak digunakan: ganti dengan bor yang baru jika mengalami kerusakan, korosi, atau tumpul.
- Bor percontohan universal UNIVERSAL DRILL hanya dapat digunakan untuk mengeluarkan bahan pengisi saluran akar sebagian, dan bor penyelesaian FINISHING DRILL hanya dapat digunakan untuk mempreparasi saluran akar.
- Dianjurkan untuk menggunakan dam gigi (dam karet).
- Umur pemakaian **bor MATCHPOST®** yang tertera adalah 15 kali pemakaian, selanjutnya dokter gigi akan diberi tahu bahwa bor harus diganti.
- **Bor MATCHPOST®** harus disterilkan secara tersendiri dalam autoklaf dengan langkah-langkah sebagai berikut**:
  - ✓ Bungkus masing-masing pasak dalam kantong atau selubung sterilisasi yang mematuhi standar regulasi yang berlaku di negara penggunaan,
  - ✓ Autoklaf: tipe B dengan mematuhi standar regulasi yang berlaku,
  - ✓ Suhu sterilisasi: 134 °C – Sterilisasi: 18 menit,
  - ✓ Simpan komponen yang sudah disterilkan di tempat yang kering dan bebas debu,
  - ✓ Jika kemasan terlihat sudah tidak utuh, sebelum menggunakannya kembali, tempatkan komponen dalam kantong yang baru dan sterilkan ulang sesuai dengan protokol yang diuraikan dalam IFU.

REAKSI YANG TIDAK DIINGINKAN

- Pasak terlepas
- Fraktur akar gigi
- Fraktur pasak

PETUNJUK TAHAP DEMI TAHAP

1. Preparasi saluran akar: ambil gutta-percha sampai kedalaman yang telah direncanakan sebelumnya dengan Gates-Glidden, Peeso reamer, atau Largo. Dianjurkan menggunakan verifikasi radiografi.
2. Pilih ukuran pasak **MATCHPOST®** yang tepat. Tentukan ukuran pasak sesuai situasi anatomi gigi dengan menggunakan radiograf dan kartu pengkalibrasi plastik.
3. Tentukan panjang build-up korona, yakni sekitar 1/3 panjang pasak akhir. Keluarkan bahan pengisi saluran akar dengan menggunakan pembentukan awal bor **MATCHPOST® STARTER** DRILL yang dipilih (kecepatan putaran 800-1200 rpm) sedalam mungkin sehingga pasak dapat dimasukkan sedalam 2/3 dari panjang saluran akar. Setidaknya 4 mm bahan pengisi saluran akar harus tetap berada di bagian apikal. Jika saluran akar melengkung, maka panjang yang dihitung ini menjadi tidak akurat.
4. Bentuk saluran akar dengan bor penyelesaian **MATCHPOST®** FINISHING DRILL yang sesuai dengan ukuran pasak **MATCHPOST®** yang dipilih, (kecepatan putaran 1000-2000 rpm).
5. Coba masukkan pasak untuk memeriksa bahwa pasak dapat dipasang dengan tepat di dalam saluran akar
6. Pendekkan pasak sesuai panjang akhir dengan menggunakan diamond disc di luar mulut. Jangan gunakan instrumen perapat (crimping), seperti pemotong kawat, karena tekanannya dapat merusak struktur pasak.
7. Rendam atau celupkan pasak ke dalam Isopropanol selama 1 menit kemudian keringanginkan dengan hati-hati setidaknya selama 15 detik.
8. Aplikasikan etsa di dalam ruang pasak dan pada dentin yang terlihat selama 15 detik*. Bilas selama 10 detik. Keringkan sisa air dengan paper point tetapi biarkan permukaannya tetap lembap. Etsa yang diaplikasikan jangan sampai mengenai dengan gusi.
9. Aplikasikan 2 lapisan* primer dengan kuas tipis (misalnya, Composibrush RTD) ke dalam ruang pasak. Keringkan sisa air menggunakan paper point dan keringanginkan semua permukaannya dengan hati-hati. Permukaan enamel dan dentin harus memiliki penampakan mengilap yang seragam. Jika belum, aplikasikan kembali. Lakukan penambalan sinar terhadap primer* di dalam ruang pasak selama 10 hingga 20 detik.
10. Aplikasikan selapis primer* pada pasak. Keringanginkan dengan hati-hati selama 5 detik dan lakukan penambalan sinar pada pasak selama 10 hingga 20 detik (bila perlu) di luar mulut.

11a. Jika menggunakan semen resin curing ganda baik untuk sementasi maupun build-up inti seperti **CORECEM™** (teknik yang dianjurkan): Campur semen dan aplikasikan di dalam ruang pasak dari bawah ke atas dengan menggunakan alat root canal tip. Segera pasang pasak. Lakukan penambalan sinar selama 40 hingga 60 detik. Lanjutkan dengan mengaplikasikan build-up inti dengan menggunakan bentuk plastik, secara langsung pada gigi.

11b. Jika menggunakan semen dan resin build-up inti yang terpisah: Campur semen* dan aplikasikan ke pasak lalu ke dalam ruang pasak dengan menggunakan spiral Lentulo atau ujung alat suntik. Segera pasang pasak. Bersihkan sisa semen dengan instrumen yang sesuai. Jika menggunakan semen curing ganda, lakukan penambalan sinar selama 40 hingga 60 detik, berikan tekanan perlahan pada pasak dengan menggunakan ujung probe lampu curing. Aplikasikan 2 lapis bahan perekat (bonding)* pada pasak yang terlihat, semen, dan struktur gigi yang terlibat. Bersihkan sisa bahan perekat dan keringanginkan menggunakan embusan udara. Lakukan penambalan sinar selama 20 detik (bila perlu).

11c.i. Jika menggunakan semen jenis self-etch*, maka Anda tidak perlu mengetsa dan memberikan lapisan primer pada ruang pasak. Campur semen dan aplikasikan di dalam ruang pasak dari bawah ke atas dengan menggunakan alat root canal tip. Segera pasang pasak. Bersihkan sisa semen. Lakukan penambalan sinar bila perlu.

11c.ii. Setelah mengetsa, membilas, dan mengeringkan struktur gigi yang terlibat, aplikasikan 2 lapis bahan perekat (bonding)* pada pasak dan bagian korona yang terlihat. Bersihkan sisa bahan perekat dan keringanginkan menggunakan embusan udara. Lakukan penambalan sinar selama 20 detik (bila perlu).

12. Buat model build-up secara langsung menggunakan bahan build-up inti komposit*. RTD menganjurkan agar ujung korona pasak dilapisi dengan komposit inti.

PENYIMPANAN

Simpan pada suhu ambien. Periksa kemasan produk sebelum menggunakannya. Jika terjadi kerusakan, jangan gunakan produk.

PEMBUANGAN

Buang secara aman sesuai dengan peraturan lokal/nasional.

KEAMANAN DAN TANGGUNG JAWAB

JAMINAN

RTD menjamin bahwa bahan dan pembuatan produk ini bebas dari cacat. RTD tidak memberikan jaminan lain termasuk jaminan tersirat apa pun terkait kelayakan barang dagangan atau kecocokan untuk tujuan tertentu. Pengguna bertanggung jawab untuk menentukan kesesuaian produk dengan aplikasi pengguna. Jika produk ini mengalami kerusakan dalam masa jaminan, maka ganti rugi eksklusif bagi Anda dan kewajiban RTD sepenuhnya adalah untuk perbaikan atau penggantian produk RTD.

BATASAN TANGGUNG JAWAB

Kecuali jika dilarang oleh hukum, RTD tidak akan bertanggung jawab atas kerugian atau kerusakan yang timbul dari produk ini, baik yang bersifat langsung, tidak langsung, khusus, insidental, atau sebab akibat, terlepas dari teori yang dikemukakan, termasuk jaminan, kontrak, kelalaian, atau tanggung jawab yang ketat.

Hanya untuk penggunaan gigi.

**** Lihat petunjuk penggunaan produsen.***

***** Silakan hubungi produsen autoklaf Anda untuk petunjuk sterilisasi spesifik bila perlu.***

IDENTIFIKASI SIMBOL DAN ISTILAH

- Produsen
- Jangan gunakan kembali
- LOT Kode produksi
- REF Nomor katalog
- Baca Petunjuk penggunaan
- Jangan gunakan jika kemasan rusak
- Perhatian
- Jumlah unit/Isi

PRODUSEN:
RTD
3 rue Louis Néel, Technoparc Espace Gavanière
38120 St Egrève - Pranc
info@rtd.fr; www.rtddental.com

Bahasa inggris adalah teks rujukan.

KO

MATCHPOST®
치과 진료용으로만 사용하십시오.

설명

MATCHPOST® 장치는 **MATCHPOST®** 포스트 및 **MATCHPOST®** 드릴로 구성됩니다.

MATCHPOST® 포스트는 방사선비투과의 반투명 섬유 포스트입니다. **MATCHPOST®** 포스트는 원통형으로 투명하게 평행을 유지하다가 하단 사분의 1에서 가늘어지는, 매끈한 표면 포스트입니다. **MATCHPOST®** 길이는 15 - 21mm의 크기로 다양합니다. 방사선 비투과성 수준은 동급(ISO 4049)의 약 200%입니다.

MATCHPOST® 드릴(사전 성형 드릴/피니싱 드릴 STARTER DRILL/FINISHING DRILL)은 근관의 기계 성형 및 청소를 위한 것입니다. 스테인리스강으로 제작되며 모양은 해당 포스트의 형식에 따라 선택됩니다. **MATCHPOST®** 드릴 직경은 관련 포스트와 유사한 범위에 있으며, 색상 코드로 확인됩니다.

구성

MATCHPOST® 포스트는 방사선비투과성 석영 섬유(80%)와 에폭시 레진 매트릭스(20%)로 제조된 섬유 강화 폴리머입니다.

MATCHPOST® 드릴은 스테인리스강으로 제작됩니다.

사용 목적

MATCHPOST® 장치는 잔류 치아 구조(<4mm)가 충분하지 않은 경우 관상 보철물을 지지하고 고정하도록 설계되었습니다. 이 제품들은 자격을 갖춘 치과 의료진(치과 의사)과 함께 병원, 진료소 또는 치과 진료소에서만 사용해야 합니다.

적응증

MATCHPOST® 장치는 치아 보철물을 지지하고 고정하기에 잔류 치아 구조(<4 mm)가 충분하지 않은 경우에 필요합니다.

금기사항

MATCHPOST® 장치는 근관 치아 구조가 1.5 mm 미만인 경우에 사용이 금지됩니다.

경고

현재까지 알려진 바가 없습니다.

예방책

임산부, 수유부 및 18세 미만 아이에게 **MATCHPOST®** 장치 사용을 위한 데이터가 없습니다(포스트에만 해당). 그러한 경우에는 권장되지 않습니다.

DFU에 명장된 것과 다른 방식으로 장치를 사용하는 경우 포스트가 파손되거나 발치가 필요할 수 있습니다.

MATCHPOST® 포스트:

- **MATCHPOST®** 포스트는 일회용 장치입니다. 오염 위험을 피하기 위해 재사용해서는 안 됩니다.
- **MATCHPOST®** 포스트는 알코올로 닦을 수 있습니다. 열소독기로 살균 또는 소독할 수 없습니다.
- 포스트는 다음 설정으로 근관에 삽입하기 전에 개별적으로 소독해야 합니다**.
  - ✓ 사용 국가에서 시행 중인 규제 기준(예를 들어, EN ISO 11607-1)을 준수하는 일회용 살균 봉투 또는 튜브에 넣어 개별 포장하십시오.
  - ✓ 오토클레이브: 시행 중인 규제 기준(예를 들어, EN 13060)을 준수하는 유형 B
  - ✓ 살균 온도: 134 °C – 살균 시간: 18분
  - ✓ 1 주기만
- 포스트를 이소프로판올에 1분 동안 담근 다음 결합 전 최소 15초 동안 공기 주사기로 가볍게 건조한 후 근관에 삽입해야 합니다. 그 후 손가락으로 포스트를 만지지 마십시오.
- 입구 밖에서 다이아몬드 디스크로 포스트를 짧게 해야 합니다. 압력으로 인해 포스트의 구조가 파손될 수 있으므로 와이어 커터 같은 크림핑 기기를 절대 사용하지 마십시오.
- 고무막을 사용하는 것이 좋습니다.
- 크라운은 페룰 효과를 얻기 위해 최소 1.5mm의 건강한 상아질 형성을 커버해야 합니다.
- 심한 나팔 모양 또는 타원형 근관의 경우 액세서리 포스트를 사용하면 최상의 결과를 냅니다.
- 필요에 따라 **MATCHPOST®** 포스트 재접근 키트를 사용할 수 있습니다. 해당 RTD 판매자에게 문의하십시오.

MATCHPOST® 드릴:

- **MATCHPOST® 드릴은** 비멸균 상태로 제공됩니다. 사용 전에 매번 **MATCHPOST® 드릴을** 소독 및 살균하십시오. 회전 기기에 맞는 소독제 또는 세제로 기기를 소독하십시오*. 기기를 열소독기에 소독하지 마십시오.
- 사용 전에 매번 **MATCHPOST® 드릴을** 육안으로 검사하여 기기가 손상되었거나 부식되었거나 둔탁한 경우 새 드릴로 교체하십시오.
- 범용 파일럿 드릴 UNIVERSAL DRILL은 근관 충전의 부분 제거만을 위해 사용될 수 있으며, 피니싱 드릴 FINISHING DRILL은 근관 준비만을 위해 사용될 수 있습니다.
- 고무막을 사용하는 것이 좋습니다.
- 명시된 **MATCHPOST® 드릴의** 사용 수명은 15회 사용이며 치과의는 이에 따라 드릴을 교체해야 합니다.
- **MATCHPOST® 드릴은** 오토클레이브에서 다음 설정으로 개별적으로 멸균해야 합니다**:
  - ✓ 사용 국가에서 시행 중인 규제 기준을 준수하는 일회용 살균 봉투 또는 튜브에 넣어 개별 포장하십시오.
  - ✓ 오토클레이브: 시행 중인 규제 기준을 준수하는 유형 B
  - ✓ 살균 온도: 134 °C – 살균: 18분
  - ✓ 포장 무결성이 손상된 것으로 보이는 경우 다시 사용하기 전에 구성요소를 새 봉투에 넣고 IFU에 명시된 프로토콜에 따라 재소독하십시오.

부작용

- 포스트의 분리
- 치근 파절
- 포스트의 파절

단계별 지침

1. 근관 형성: Gates-Glidden, Peeso 리머 또는 Largo로 사전 계획된 깊이까지 가타퍼처(gutta-percha)를 제거합니다. 방사선 사진 검사를 권장합니다.
2. 올바른 **MATCHPOST®** 포스트 크기를 선택하십시오. 방사선 사진 및 플라스틱 칼리브레이션 카드를 사용하여 치아의 해부학적 상황에 따라 포스트 크기를 결정하십시오.
3. 관상 측조의 깊이를 결정하십시오. 관상 측조는 최종 포스트 길이의 1/3을 차지합니다. 포스트가 근관 길이의 2/3까지 삽입되도록 필요한 깊이만큼 선택된 **MATCHPOST® 사전 성형 드릴 STARTER DRILL**(회전 속도 800 – 1200rpm)로 근관 충전을 제거하십시오. 최소 4mm의 근관 충전이 치근첨부에 남아 있어야 합니다. 곡선 근관의 경우 계산된 이 길이가 적합하지 않습니다.
4. 선택된 **MATCHPOST®** 포스트 크기에 해당되는 **MATCHPOST®** 피니싱 드릴 FINISHING DRILL로 근관 모양을 만드십시오(회전 속도 1000 – 2000rpm).
5. 포스트가 근관에 제대로 자리잡는지 점검하기 위해 포스트를 끼워 보십시오.
6. 입구 외부에 다이아몬드 디스크로 포스트를 최종 길이로 짧게 하십시오. 압력으로 인해 포스트의 구조가 파손될 수 있으므로 와이어 커터 같은 크림핑 기기를 절대 사용하지 마십시오.
7. 포스트를 이소프로판올에 1분 동안 담그거나 흠뻑 적신 다음 최소 15초 동안 가볍게 공기 건조시키십시오.
8. 포스트 공간에 노출된 상아질까지 15초 동안 부식제를 도포하십시오*. 10초 동안 헹구십시오. 페이퍼 포인트로 과도한 물을 제거하되 표면을 촉촉하게 남겨두십시오. 치은과 닿는 부위에 부식제를 도포하지 마십시오.
9. 포스트 공간에 얇은 브러시(예를 들어, Composibrush RTD)로 프리머를 2번* 도포하십시오. 페이퍼 포인트를 사용해서 잉여 물질을 제거하고 모든 표면을 가볍게 공기 건조시키십시오. 에나멜질 및 상아질 표면은 일정한 광택을 보이야 합니다. 그렇지 않은 경우 반복해서 도포하십시오. 포스트 공간 안쪽에서 프리머* 를 10 - 20초 동안 광중합하십시오.
10. 포스트에 프리머*를 한 번 도포하십시오. 포스트를 5초 동안 가볍게 공기 건조하고 (필요한 경우) 입구 밖에서 10 - 20초 동안 광중합하십시오.

11a. **CORECEM™** 같은 접합 및 코어 측조용 이중 중합 레진 시멘트를 사용하는 경우(권장 테크닉): 시멘트를 혼합하고 포스트 공간의 맨 아래부터 맨 위까지 근관 팁을 사용하여 도포하십시오. 즉시 포스트를 배치하십시오. 40 - 60초 동안 광중합하십시오. 플라스틱 성형을 사용해서, 또는 치아에 직접 코어 측조 재료를 계속 도포하십시오.

11b. 별도 시멘트 및 코어 측조 레진을 사용하는 경우: 시멘트*를 혼합하고 포스트에 도포한 다음 Lentulo 스파이럴 또는 주사기 팁을 사용해서 포스트 공간 안에 도포하십시오. 즉시 포스트를 배치하십시오. 적당한 기기로 잉여 시멘트를 제거하십시오. 이중 중합 시멘트를 사용하는 경우 중합 라이트 프로브의 팁으로 포스트에 약간의 압력을 가하면서 40 - 60초 동안 광중합하십시오. 노출된 포스트, 시멘트 및 해당 치아 구조에 결합제*를 두 번 도포하십시오. 잉여 물질을 제거하고 공기 분출로 건조시키십시오. 20초 동안 광중합하십시오(필요한 경우).

11c.i. 자가부식* 시멘트를 사용하는 경우 포스트 공간의 에칭 및 프라이밍이 필요하지 않습니다. 시멘트를 혼합하고 포스트 공간의 맨 아래부터 맨 위까지 근관 팁을 사용하여 도포하십시오. 즉시 포스트를 배치하십시오. 잉여 시멘트를 제거합니다. 필요하면 광중합하십시오.

11c.ii. 해당 치아 구조의 에칭, 헹굼, 건조 후 노출된 포스트 및 관상부에 결합제*를 두 번 도포하십시오. 잉여 물질을 제거하고 공기 분출로 건조시키십시오. 20초 동안 광중합하십시오(필요한 경우).

12. 합성물 코어 측조 재료*를 사용해서 측조를 직접 모델링하십시오. RTD는 포스트의 관상 끝부분을 코어 합성물로 덮는 것을 권장합니다.

보관

주위 온도에서 보관하십시오. 사용 전에 제품의 포장을 점검하십시오. 손상이 있는 경우 제품을 사용하지 마십시오.

폐기

지역/국가 규제에 따라 안전하게 폐기하십시오.

안전 및 책임

보증서

RTD는 이 제품이 재료 및 제조에 결함이 없음을 보증합니다. RTD는 특정 목적을 위해 상품성 또는 적합성의 암시적 보증을 포함하여 다른 어떤 보증도 하지 않습니다. 사용자 애플리케이션에 대한 제품의 적합성을 결정하는 것은 사용자의 책임입니다. 이 제품이 보증 기간 내에 결함이 있는 경우 귀하의 배타적 구제책과 RTD의 유일한 의무는 RTD 제품의 수리 또는 교체입니다.

책임 제한

법에서 금지한 경우를 제외하고 RTD는 보증, 계약, 과실 또는 엄격한 책임을 포함하여 주장된 이론에 상관없이 직접적, 간접적, 특수적, 우발적 또는 필연적이든 본 제품으로 인해 발생하는 손실 또는 손해에 대해 책임을 지지 않습니다.

치과 진료용으로만 사용하십시오.

**** 제조사의 사용 지침을 참조하십시오.***

***** 필요한 경우 구체적 소독 지침은 해당 오토클레이브 제조사를 참조하십시오.***

용어 및 기호 확인

- 제조사
- 재사용 금지
- LOT 배치 코드
- REF 카탈로그 번호
- 사용 지침 유의
- 포장 손상 시 사용 금지
- 주의
- 단위 수/제품 구성

제조사:
RTD
3 rue Louis Néel, Technoparc Espace Gavanière
38120 St Egrève - France
info@rtd.fr; www.rtddental.com

영어가 참조 텍스트입니다.

RU

MATCHPOST®
ТОЛЬКО ДЛЯ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОГО ПРИМЕНЕНИЯ

ОПИСАНИЕ

Системы **MATCHPOST®** состоят из штифтов **MATCHPOST®** и дрилей **MATCHPOST®**.

Штифты **MATCHPOST®** представляют собой рентгеноконтрастные полупрозрачные стекловолоконные штифты. Штифты **MATCHPOST®** имеют гладкие поверхности преимущественно параллельной цилиндрической формы, с сужением в нижней четверти штифта. Длина штифтов **MATCHPOST®** в зависимости от размера составляет от 15 до 21 мм. Уровень рентгеноконтрастности составляет около 200 % алюм. эквивалента (ISO 4049).

Дрили **MATCHPOST®** (STARTER/FINISHING) предназначены для механического формирования и очистки корневого канала. Они изготовлены из нержавеющей стали; их форма подбирается в зависимости от формы соответствующего штифта. Дрили **MATCHPOST®** предлагаются в том же диапазоне диаметров, что и соответствующие им штифты, и снабжены цветовым кодом для идентификации.

СОСТАВ

Штифты MATCHPOST® выполнены из армированного стекловолокнами полимера, состоящего из рентгеноконтрастных кварцевых волокон (80 %) и матрицы из эпоксидной смолы (20 %).

Дрили MATCHPOST® состоят из нержавеющей стали.

НАЗНАЧЕНИЕ

Системы MATCHPOST® предназначены для опоры и фиксации реставрации коронковой части при недостатке твёрдых тканей зуба (<4 мм).

Изделия разрешается использовать только в условиях больниц, клиник или стоматологических кабинетов с квалифицированным медперсоналом (стоматологами).

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Системы MATCHPOST® показаны при недостатке твёрдых тканей зуба (<4 мм) для опоры и фиксации реставрации коронковой части.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Системы MATCHPOST® противопоказаны, если остаток коронковой части зуба составляет менее 1,5 мм.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

На данный момент отсутствуют.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Отсутствуют данные о применении систем **MATCHPOST®** у беременных и кормящих женщин и детей младше 18 лет (только для штифтов). Не рекомендуется использовать их в этих ситуациях.

В случае применения изделия иным способом, кроме рекомендованного в инструкции, может произойти расшатывание, поломка штифта или потребоваться удаление зуба.

Штифты MATCHPOST®

- Штифт **MATCHPOST®** является одноразовым изделием. Во избежание риска заражения не использовать повторно.
- Штифты **MATCHPOST®** можно очищать спиртом. Запрещается стерилизовать и дезинфицировать их в термодезинфекторе.
- Каждый штифт необходимо стерилизовать отдельно перед введением в канал при следующих условиях**:
  - ✓ упакуйте индивидуально в одноразовые стерилизационные пакеты или пробирки, которые соответствуют действующим стандартам в стране применения (напр., EN ISO 11607-1);
  - ✓ автоклав: типа B согласно действующему стандарту (напр., EN 13060);
  - ✓ температура стерилизации: 134 °C, время стерилизации: 18 минут;
  - ✓ только 1 цикл.
- Штифт следует погрузить в изопропиловый спирт на 1 минуту, затем аккуратно просушить продувочным шприцем не менее 15 секунд, прежде чем наносить бондинг и вводить в канал. После этого не прикасайтесь к штифту руками.
-

11c.ii. После протравливания, промывки и сушки затронутой структуры зуба нанесите 2 слоя бондинга* на оголённый(-е) штифт(-ы) и коронковую часть. Удалите излишки и просушите струёй воздуха. Фотополимеризуйте в течение 20 секунд (при необходимости).

12. Сформируйте культю непосредственно с помощью композитного материала для восстановления культи*. RTD рекомендует покрывать коронковую часть штифта культевым композитом.

ХРАНЕНИЕ

Хранить при комнатной температуре. Проверьте упаковку изделия перед применением. При наличии повреждений не используйте изделие.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизировать безопасным образом согласно действующим местным/национальным нормативам.

БЕЗОПАСНОСТЬ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

ГАРАНТИЯ

Компания RTD гарантирует отсутствие изъянов материалов и производственного брака в данном изделии. Компания RTD не предоставляет никаких иных гарантий, в том числе подразумеваемой гарантии товарной пригодности или пригодности для определённой цели. Пользователь обязан убедиться в пригодности изделия для своей конкретной цели. Если изделие выходит из строя в течение гарантийного срока, способ устранения дефекта и исключительное обязательство RTD состоят в ремонте или замене изделия RTD.

ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Если это не запрещено законодательством, компания RTD не несёт ответственности за любой убыток или ущерб в связи с данным изделием, будь то прямой, косвенный, особый, случайный или последующий ущерб, независимо от предъявляемого объяснения, в том числе гарантии, контракта, небрежности или безусловной ответственности.

Только для стоматологического применения.

** Соблюдайте инструкцию по применению от производителя.*

*** Пожалуйста, соблюдайте особые указания производителя автоклава по стерилизации.*

ЗНАЧЕНИЕ ТЕРМИНОВ И СИМВОЛОВ

- Производитель
- Не использовать повторно
- LOT Код партии
- REF Каталожный номер
- Обратиться к инструкции по применению
- Не использовать при повреждении упаковки
- Внимание
- Число единиц / содержимое

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

RTD
3 rue Louis Néel, Technoparc Espace Gavanière
38120 St Egrève - Франция
info@rtd.fr; www.rtddental.com

Языком эталонного текста является английский.

ZH-S

MATCHPOST®
仅限牙科用途

描述

MATCHPOST®器械由**MATCHPOST®**纤维桩和**MATCHPOST®**牙钻组成。

MATCHPOST®为不透射线的半透明纤维桩。**MATCHPOST®**纤维桩表面抛光，主体为平行的圆柱形，桩底部呈锥形。**MATCHPOST®**的长度不等，规格在15-21 mm之间。不透射线水平约为200%铝当量（ISO 4049）。

MATCHPOST®牙钻（STARTER/FINISHING）旨在用于机械成形和根管清洁。它们由不锈钢制成，而形状根据相应桩的形式选择。**MATCHPOST®**牙钻有与相关纤维桩相似的直径范围，并且由颜色代码识别。

成分

MATCHPOST®纤维桩是由不透射线石英纤维（80%）和环氧树脂（20%）制成的纤维增强聚合物。

MATCHPOST®牙钻由不锈钢制成。

用途

MATCHPOST®器械适用于残留牙体结构不足（<4 mm）的情况，用以支持和固定牙冠修复体。

这些产品只能在医院、诊所或牙科诊所由合格的牙科人员（牙医）使用。

适应症

MATCHPOST®器械适用于残留牙结构不足的情况（<4 mm），用于支撑和固定牙冠修复体。

禁忌症

如果牙冠结构小于1.5 mm，禁忌使用**MATCHPOST®器械**。

警告

目前未知。

注意事项

没有孕妇、哺乳妇女和18岁以下儿童使用**MATCHPOST®**器械的数据（仅限纤维桩）。不建议用于此类用途。

如果器械使用方式与DFU中推荐的方式不同，可能发生纤维桩松动、破裂或牙齿拔出的情况。

MATCHPOST®纤维桩：

- **MATCHPOST®**纤维桩为一次性使用器械。为防止传染风险，不可重复使用。
- **MATCHPOST®**纤维桩可以用酒精清洁。它们既不能在热消毒器中灭菌也不能在其中消毒。
- 在插入根管之前，纤维桩必须使用以下设置单独消毒**：
  - ✓ 分别单独包装在符合所在国家现行管理标准（如EN ISO 11607-1）的一次性无菌袋或无菌管中，
  - ✓ 高压釜：符合现行管理标准（如 EN 13060）的B型高压釜，
  - ✓ 灭菌温度：134 °C – 灭菌时间：18分钟，
  - ✓ 仅限1个循环。
- 必须将纤维桩浸入异丙醇中1分钟，然后在插入根管粘合前，用空气注射器轻轻吹干至少15秒。之后，应避免手指接触纤维桩。
- 应当在口外使用金刚砂片将纤维桩裁短。切勿使用压线钳，例如剪线钳，因为压力有可能破坏纤维桩的结构。
- 建议使用橡皮障。
- 为了获得箍效应，冠必须覆盖至少1.5 mm健康牙本质预备体。
- 对于较大喇叭口或卵形的根管，为获得最佳效果，适合使用辅助纤维桩。
- 如果需要，可使用**MATCHPOST®**纤维桩再接入套件。请联系您的RTD销售商。

MATCHPOST®牙钻：

- 所供**MATCHPOST®牙钻**为非无菌状态。在每次使用前请对**MATCHPOST®牙钻**进行消毒和灭菌。使用适合旋转器械的消毒或清洁剂消毒器械*。不要在热消毒器中消毒器械。
- 每次使用前目视检查**MATCHPOST®牙钻**：当遭损、腐蚀或钝化时换用新的牙钻。
- 通用钻UNIVERSAL DRILL仅可用于部分移除根管充填物，而修整钻FINISHING DRILL仅可用于预备根管。
- 建议使用橡皮障。
- 所述**MATCHPOST®牙钻**的使用寿命为15次，此后牙外科医生应更换钻头。
- **MATCHPOST®牙钻**必须个别在高压釜中使用以下设置进行灭菌**：
  - ✓ 分别单独包装在符合所在国家现行管理标准的一次性无菌袋或无菌管中，
  - ✓ 高压釜：符合现行管理标准的B型高压釜，
  - ✓ 灭菌温度：134 °C – 灭菌时间：18分钟，
  - ✓ 将灭菌后的组件储存于干燥、无尘的地方，
  - ✓ 如果包装完整性受损，请在再次使用前，将组件放在新的无菌袋内，按照使用说明书所述方案重新进行灭菌。

不良反应

- 纤维桩脱粘
- 牙根破裂
- 纤维桩破裂

逐步操作说明

1. 根管准备：使用G钻、P钻或Largo钻除去根管内的古塔胶到预定深度。建议使用X光验证。
2. 选择正确的**MATCHPOST®**纤维桩尺寸。根据牙齿解剖学状况用X光片和塑料测量卡确定纤维桩的尺寸。
3. 确定牙冠重塑的长度，其将占最终纤维桩长度的1/3。使用选择的预成型钻**MATCHPOST® STARTER** DRILL（转速800-1200 rpm）移除根管充填物至必要深度，以便纤维桩插入到根管长度的2/3。在根尖部位至少保留4 mm根管充填物。在根管弯曲情况下，这个计算的长度不适合。
4. 使用与所选的**MATCHPOST®**纤维桩尺寸相应的修整钻**MATCHPOST®** FINISHING DRILL对根管进行修形（转速1000-2000 rpm）。
5. 试放纤维桩，以检查纤维桩是否正确在根管内就位
6. 在口外用金刚砂片将纤维桩裁至最终长度。切勿使用压线钳，例如剪线钳，因为压力有可能破坏纤维桩的结构。
7. 将纤维桩浸没入或浸泡入异丙醇中1分钟，然后轻轻风干至少15秒。
8. 在柱空间及在暴露的牙本质上涂抹酸蚀剂15秒*。冲洗10秒。使用纸尖除去多余的水份，但保留表面潮湿。不要让酸蚀剂接触到牙龈。
9. 使用薄刷（如Composibrush RTD）在柱空间涂布两层底漆*。用纸尖吸去多余的底漆，并轻轻风干所有表面。牙釉质和牙本质表面应具有均匀、光滑的外观。如果不是，重复涂抹。光固化柱空间内的底漆*10至20秒。
10. 在纤维桩上涂布一单层底漆*。口外轻轻风干5秒，并光固化纤维桩10到20秒（如需要）。

11a. 如果使用双固化树脂水门汀如**CORECEM™**进行粘固与核构筑（推荐技术）：混合水门汀，用根管输送针从底部向根管口将其涂布于根管内。将纤维桩立即放入位。光固化40至60秒。继续用塑料模涂抹核制作材料，或直接涂抹在牙齿上。

11b. 如果分别使用水门汀和核构筑树脂：混合水门汀*并将其涂布纤维桩，然后使用Lentulo spiral或注射器针头涂布于根管。将纤维桩立即放入位。用相应的器械去除多余的水门汀。如果使用双固化水门汀，光固化40至60秒，使用固化光探针的尖端在纤维桩上轻轻施压。在暴露的纤维桩、水门汀和涉及的牙结构上涂上2层粘合剂*。去除多余者并用空气喷射风干。光固化20秒（如需要）。

11c.i. 如果使用自酸蚀水门汀*，无需酸蚀和预涂抹柱空间。混合水门汀，用根管尖将其从底部至顶部涂布于柱空间。将纤维桩立即放入位。移除多余的水门汀。需要时光固化。

11c.ii. 在酸蚀、冲洗、干燥所涉及的牙结构后，向暴露的柱和牙冠部分涂抹2层粘合剂*。去除多余者并用空气喷射风干。光固化20秒（如需要）。

12. 使用核制作复合材料直接进行模塑制作*。RTD建议将核复合材料覆盖纤维桩的冠端。

储存

在环境温度下储存。使用前请检查产品的包装。如有损坏，请勿使用本产品。

处置

按照当地/国家法规以安全方式处置。

安全与责任

保证

RTD保证本产品无材料和制造缺陷。RTD不做任何其他保证，包括对适销性或特定用途适用性的任何默示保证。用户有责任确定产品是否适合用户的应用。如果本产品在保证期内有缺陷，您的专有补救措施和RTD的唯一义务是修理或更换RTD产品。

责任限制

除法律禁止的情形以外，对本产品所引发的任何损失或损害，无论是直接、间接、特殊、偶发还是从属，不管所坚持的是何种理论，包括保证、合同、疏忽或严格责任，RTD概不承担任何责任。

仅限牙科用途。

*** 请参阅制造商《使用说明书》。**

****如果需要，请向高压灭菌器制造商咨询具体的灭菌说明。**

术语和符号标识

- 制造商
- 不得重复使用
- LOT 批号
- REF 目录号
- 参阅使用说明书
- 如果包装受损，请勿使用
- 小心
- 单位数/内容

制造商：

RTD
3 rue Louis Néel, Technoparc Espace Gavanière
38120 St Egrève - 法国
info@rtd.fr; www.rtddental.com

英语版为参考文本。

TH

MATCHPOST®
สำหรับใช้ทางทันตกรรมเท่านั้น

คำอธิบาย

อุปกรณ์ **MATCHPOST®** ประกอบด้วยเดือยฟัน **MATCHPOST®** และสว่าน **MATCHPOST®**

เดือยฟัน **MATCHPOST®** เป็นเดือยไฟเบอร์ทึบรังสีและโปร่งแสง เดือยฟัน **MATCHPOST®** เป็นเดือยฟันที่มีพื้นผิวเรียบ ด้วยรูปทรงที่เป็นทรงกระบอกแบบขนานเป็นส่วนใหญ่ พร้อมด้วยปลายเรียวที่ส่วนล่างของเดือยฟัน **MATCHPOST®** มีความยาวตั้งแต่ระหว่าง 15-21 มม. ระดับความทึบรังสีอยู่ที่ระดับประมาณ 200% Al (ISO 4049)

สว่าน (สตาร์เตอร์/ปรับแต่งพื้นผิว) **MATCHPOST®** (STARTER/FINISHING) ใช้กรอเพื่อปรับรูปทรงและทำความสะอาดคลองรากฟัน ผลิตจากสเตนเลสสตีล และเลือกรูปทรงตามรูปแบบของเดือยฟัน สว่าน **MATCHPOST®** มีเส้นผ่าศูนย์กลางใกล้เคียงกับเดือยที่ใช้ร่วมกันและระบุไว้ด้วยรหัสสี

องค์ประกอบ

เดือยฟัน MATCHPOST® เป็นพอลิเมอร์เสริมเส้นใยที่ทำจากเส้นใยควอตซ์ทึบรังสี (80%) และอีพอกซีเรซินเมทริกซ์ (20%)

สว่าน MATCHPOST® ผลิตจากสเตนเลสสตีล

วัตถุประสงค์ในการใช้งาน

อุปกรณ์ MATCHPOST® ได้รับการออกแบบให้รองรับและยึดวัสดุบูรณะตัวฟัน ในกรณีที่มีโครงสร้างของฟันเหลืออยู่ไม่เพียงพอ (<4 มม.)

ผลิตภัณฑ์เหล่านี้ควรใช้ในโรงพยาบาล คลินิก หรือสถาบันทันตกรรมที่มีบุคลากรทางทันตกรรมซึ่งมีคุณวุฒิเหมาะสม (ทันตแพทย์) เท่านั้น

ข้อบ่งใช้

อุปกรณ์ MATCHPOST® ใช้ในกรณีที่มีโครงสร้างของฟันเหลืออยู่ไม่เพียงพอ (<4 มม.) เพื่อรองรับและยึดวัสดุบูรณะตัวฟัน

ข้อห้ามใช้

ห้ามใช้**อุปกรณ์ MATCHPOST®** หากมีโครงสร้างของตัวฟันเหลืออยู่น้อยกว่า 1.5 มม.

คำเตือน

ปัจจุบันไม่ทราบว่ามี

ข้อควรระวัง

ไม่มีข้อมูลสำหรับการใช้งานอุปกรณ์ **MATCHPOST®** กับสตรีมีครรภ์ สตรีให้นมบุตร และเด็กอายุต่ำกว่า 18 ปี (สำหรับเดือยฟันเท่านั้น) ไม่แนะนำสำหรับการใช้งานในกรณีดังกล่าว

หากใช้อุปกรณ์ต่างจากวิธีที่แนะนำแตกต่างจากที่แนะนำใน DFU อาจส่งผลให้เดือยฟันหลวม แตกหัก หรือหลุดออกได้

เดือยฟัน MATCHPOST®:

- เดือยฟัน **MATCHPOST®** เป็นอุปกรณ์ที่ใช้ได้เพียงครั้งเดียวเท่านั้น ห้ามนำมาใช้ซ้ำ เพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงต่อการปนเปื้อน
- สามารถทำความสะอาดเดือยฟัน **MATCHPOST®** ด้วยแอลกอฮอล์ได้ ไม่สามารถทำให้ปลอดเชื้อหรือฆ่าเชื้อได้ในหม้อนึ่งฆ่าเชื้อ
- ต้องทำการฆ่าเชื้อเดือยฟันแยกทีละชิ้นก่อนใส่เข้าในคลองรากฟัน โดยตั้งค่าดังต่อไปนี้**:
  - ✓ ห่อเครื่องมือแยกแต่ละชิ้นในถุงฆ่าเชื้อแบบใช้เพียงครั้งเดียวหรือบรรจุในท่อที่ได้มาตรฐานการควบคุมซึ่งบังคับใช้ในประเทศที่ใช้งาน (เช่น มาตรฐาน EN ISO 11607-1)
  - ✓ หม้อนึ่งแรงดันไอน้ำ: ประเภท B ได้มาตรฐานการควบคุมที่บังคับใช้ (เช่น EN 13060)
  - ✓ อุณหภูมิการฆ่าเชื้อ: 134 °C – เวลาฆ่าเชื้อ: 18 นาที
  - ✓ 1 รอบเท่านั้น
- ต้องแช่เดือยฟันในไอโซโพรพานอลเป็นเวลา 1 นาที จากนั้นเป่าแห้งเบาๆ ด้วยลมจากกระบอกฉีดเป็นเวลาอย่างน้อย 15 วินาที ก่อนยึดติดก่อนใส่เข้าไปในคลองรากฟัน หลังจากทำความสะอาดเดือยฟันแล้ว หลีกเลี่ยงการสัมผัสเดือยฟันด้วยมือ
- การตัดเดือยฟันให้สั้นลงควรทำภายนอกช่องปาก ห้ามใช้เครื่องมือจับจีบ เช่น คีมตัดลวด เนื่องจากแรงกดอาจทำลายโครงสร้างของเดือยฟันได้
- แนะนำให้ใช้แผ่นยางกันน้ำลาย
- ครอบฟันต้องครอบคลุมรอยกรอเนื้อฟันที่มีสุขภาพดีอย่างน้อย 1.5 มม. เพื่อให้เกิดปรากฏการณ์ปลอกรัด
- สำหรับคลองรากฟันที่มีลักษณะกว้างบานหรือเป็นวงรี ให้ใช้เดือยเสริม เพื่อผลลัพธ์ที่ดีที่สุด
- มีชุดรีแอ็กเซสเดือยฟัน **MATCHPOST®** หากต้องการใช้ ติดต่อผู้จัดจำหน่าย RTD ของคุณ

สว่าน MATCHPOST®:

- **สว่าน MATCHPOST®** ไม่ได้ผ่านการฆ่าเชื้อ ฆ่าเชื้อและทำให้**สว่าน MATCHPOST®** ปลอดเชื้อก่อนใช้งานทุกครั้ง ฆ่าเชื้อเครื่องมือด้วยน้ำยาฆ่าเชื้อหรือน้ำยาทำความสะอาดสำหรับเครื่องมือหมุนได้* อย่าฆ่าเชื้อเครื่องมือในหม้อนึ่งฆ่าเชื้อ
- ตรวจดู**สว่าน MATCHPOST®** ก่อนใช้งานทุกครั้ง: เปลี่ยนดอกสว่านใหม่หากชำรุดเสียหาย สึกกร่อน หรือทื่อ
- สามารถใช้สว่านกรอเอนกประสงค์ UNIVERSAL DRILL เพื่อกรอวัสดุอุดคลองรากฟันออกบางส่วน และใช้สว่านกรอปรับแต่งพื้นผิว FINISHING DRILL เพื่อเตรียมคลองรากฟันเท่านั้น
- แนะนำให้ใช้แผ่นยางกันน้ำลาย
- **สว่าน MATCHPOST®** มีอายุการใช้งาน 15 ครั้ง หลังจากนั้นทันตแพทย์จะได้รับการแจ้งว่าควรเปลี่ยนสว่านใหม่
- ต้องทำการฆ่าเชื้อ**สว่าน MATCHPOST®** แยกทีละชิ้นในหม้อนึ่งแรงดันไอน้ำ โดยตั้งค่าดังต่อไปนี้**:
  - ✓ ห่อเครื่องมือแยกแต่ละชิ้นในถุงฆ่าเชื้อแบบใช้เพียงครั้งเดียวหรือบรรจุในท่อที่ได้มาตรฐานการควบคุมซึ่งบังคับใช้ในประเทศที่ใช้งาน
  - ✓ หม้อนึ่งแรงดันไอน้ำ: ประเภท B ได้มาตรฐานการควบคุมที่บังคับใช้
  - ✓ อุณหภูมิการฆ่าเชื้อ: 134 °C – เวลาฆ่าเชื้อ: 18 นาที
  - ✓ เก็บรักษาส่วนประกอบที่ผ่านการฆ่าเชื้อแล้วไว้ในที่แห้งและปราศจากฝุ่น
  - ✓ หากพบว่าบรรจุภัณฑ์อยู่ในสภาพไม่สมบูรณ์ ก่อนนำมาใช้อีกครั้งให้ห่อส่วนประกอบต่างๆ ในถุงบรรจุฆ่าเชื้อใหม่ และดำเนินการทำให้ปลอดเชื้ออีกครั้งตามขั้นตอนที่ระบุไว้ใน IFU

ปฏิกิริยาที่ไม่พึงประสงค์

- การหลุดของเดือยฟัน
- การแตกหักของรากฟัน
- การแตกหักของเดือยฟัน

วิธีการแต่ละขั้นตอน

1. การเตรียมคลองรากฟัน: กรอกัดทาเพอร์คา (gutta-percha) ออกเพื่อกำหนดความลึกด้วย Gates-Glidden, Peeso reamer หรือ Largo แนะนำให้ทำการตรวจยืนยันด้วยภาพฉายรังสี
2. เลือกขนาดเดือยฟัน **MATCHPOST®** ที่ถูกต้อง กำหนดขนาดเดือยฟันตามสถานการณ์ทางกายวิภาคของฟันโดยใช้ภาพถ่ายรังสีและบัตรสอบเทียบพลาสติก
3. กำหนดความยาวตัวฟันซึ่งจะคิดเป็น 1/3 ของความยาวเดือยฟันขั้นสุดท้าย กรอส่วนเติมรากออกด้วยสว่านกรอปรับแต่งรูปทรง **MATCHPOST® STARTER** ที่เลือก (ความเร็วในการหมุน 800–1200 rpm) ให้ลึกที่สุดเท่าที่จำเป็นเพื่อให้ใส่เดือยฟันได้ลึกถึง 2/3 ของความยาวราก วัสดุอุดคลองรากฟันควรอยู่ในบริเวณปลายรากอย่างน้อย 4 มม. ในกรณีที่คลองรากฟันมีลักษณะโค้ง ความยาวที่คำนวณดังกล่าวไม่เหมาะสม
4. จัดแต่งทรงคลองด้วยสว่านกรอปรับแต่งพื้นผิว **MATCHPOST®** FINISHING ที่สอดคล้องกับขนาดของเดือยฟัน **MATCHPOST®** ที่เลือก (ความเร็วในการหมุน 1000–-2000 rpm)
5. ลองใส่เดือยฟัน เพื่อตรวจสอบว่าเดือยฝังอยู่ในคลองรากฟันได้อย่างถูกต้อง
6. ตัดเดือยให้ได้ความยาวสุดท้ายด้วยแผ่นตัดที่ทำจากเพชร โดยทำการตัดภายนอกช่องปาก ห้ามใช้เครื่องมือจับจีบ เช่น คีมตัดลวด เนื่องจากแรงกดอาจทำลายโครงสร้างของเดือยฟันได้
7. จุ่มและแช่เดือยในไอโซโพรพานอลเป็นเวลา 1 นาที จากนั้นเป่าแห้งเบาๆ เป็นเวลาอย่างน้อย 15 วินาที
8. ทากรดกัดในช่องว่างสำหรับใส่เดือยและทาที่เนื้อฟันส่วนที่โผล่พ้นครอบฟันเป็นเวลา 15 วินาที* ล้างออกเป็นเวลา 10 วินาที ซับน้ำส่วนเกินออกด้วยกระดาษซับ แต่ปล่อยให้พื้นผิวยังคงชุ่มชื้น อย่าให้กรดกัดสัมผัสกับเหงือก
9. ทารองพื้น 2 ชั้น* ด้วยแปรงแบบบาง (เช่น Composibrush RTD) ในช่องว่างสำหรับใส่เดือยฟัน กรอส่วนเกินด้วยกระดาษซับและค่อยๆ เป่าพื้นผิวให้แห้งโดยทั่ว พื้นผิวเคลือบฟันและเนื้อฟันควรมีลักษณะเป็นเงาวาวสม่ำเสมอ หากไม่เงาวาวให้ทาซ้ำ ฉายแสงรองพื้น* ที่ด้านในช่องว่างสำหรับใส่เดือยฟันเป็นเวลา 10 ถึง 20 วินาที
10. ทารองพื้นหนึ่งชั้น* ที่ตัวเดือยฟัน เป่าแห้งเบาๆ เป็นเวลา 5 วินาทีและฉายแสงเดือยฟันเป็นเวลา 10 ถึง 20 วินาที (หากจำเป็น) นอกช่องปาก

11a. หากใช้เรซินซีเมนต์ชนิดบ่มตัวสองรูปแบบในการยึดด้วยซีเมนต์และการก่อแกนฟัน เช่น **CORECEM™** (เป็นเทคนิคที่แนะนำ): ให้ผสมซีเมนต์และทาลงในช่องว่างสำหรับใส่เดือยฟันจากล่างขึ้นบนโดยใช้ทิปสำหรับคลองรากฟัน ฝังเดือยฟันทันที ฉายแสงเป็นเวลา 40 ถึง 60 วินาที ทาวัสดุก่อแกนฟันต่อโดยใช้พลาสติกฟอร์มหรือทาลงบนตัวฟันโดยตรง

11b. หากใช้ซีเมนต์และเรซินก่อแกนฟันแยกต่างหาก: ให้ผสมซีเมนต์* และทาที่ตัวเดือยฟัน จากนั้นทาลงในช่องว่างสำหรับใส่เดือยฟันโดยใช้เกลียว Lentulo หรือปลายกระบอกฉีด ฝังเดือยฟันทันที กรอซีเมนต์ส่วนเกินออกด้วยเครื่องมือที่เหมาะสม หากใช้ซีเมนต์ชนิดบ่มตัวสองรูปแบบ ให้ฉายแสงเป็นเวลา 40 ถึง 60 วินาที กดเบาๆ บนเดือยฟันด้วยปลายโพรบฉายแสง ทาสารยึดเกาะเคลือบ 2 ชั้น* บริเวณตัวเดือยฟันที่สัมผัส ซีเมนต์ และโครงสร้างฟันที่เกี่ยวข้อง กรอส่วนเกินและเป่าแห้งด้วยลมพ่น ฉายแสงเป็นเวลา 20 วินาที (หากจำเป็น)

11c.i. หากใช้ซีเมนต์กัดตัวเอง (self etching cement)* ไม่จำเป็นต้องกัดและเคลือบไพรเมอร์ที่ตัวเดือย ผสมซีเมนต์และทาลงในช่องว่างสำหรับใส่เดือยฟันจากล่างขึ้นบนโดยใช้ทิปสำหรับคลองรากฟัน ฝังเดือยฟันทันที กรอซีเมนต์ส่วนเกินออก ฉายแสง หากจำเป็น

12c.ii. หลังจากกัด ล้าง และเป่าแห้งโครงสร้างฟันที่เกี่ยวข้องแล้ว ให้ทาสารยึดติด 2 ชั้น* บริเวณตัวเดือยฟันที่สัมผัสกับซีเมนต์และส่วนตัวฟัน กรอส่วนเกินและเป่าแห้งด้วยลมพ่น ฉายแสงเป็นเวลา 20 วินาที (หากจำเป็น)

12. สร้างแบบจำลองแกนฟันโดยตรงโดยใช้วัสดุคอมโพสิตก่อแกนฟัน* RTD แนะนำให้ครอบปลายส่วนตัวฟันของเดือยด้วยคอมโพสิตก่อแกน

การเก็บรักษา

เก็บรักษาไว้ที่อุณหภูมิแวดล้อม ตรวจสอบบรรจุภัณฑ์ของผลิตภัณฑ์ก่อนใช้งาน ในกรณีที่บรรจุภัณฑ์เสียหาย ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์

การกำจัดทิ้ง

กำจัดทิ้งด้วยวิธีที่ปลอดภัยตามข้อบังคับของท้องถิ่น/ประเทศนั้นๆ

ความปลอดภัยและความรับผิด

การรับประกัน

RTD รับประกันว่าผลิตภัณฑ์นี้จะปราศจากข้อบกพร่องทางวัสดุและการผลิต RTD ไม่รับประกันอื่นใด รวมถึงการรับประกันโดยนัยเกี่ยวกับความสามารถในการซื้อขายหรือความเหมาะสมสำหรับการใช้งานในบางวัตถุประสงค์ ผู้ใช้มีหน้าที่พิจารณาความเหมาะสมของผลิตภัณฑ์ตามการใช้งานของตนเอง หากผลิตภัณฑ์นี้มีข้อบกพร่องภายในระยะเวลาการรับประกัน การชดเชยแก่ท่านและข้อผูกพันของ RTD เพียงอย่างเดียวคือการซ่อมแซมหรือการเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ RTD

ข้อจำกัดความรับผิด

RTD จะไม่รับผิดชอบต่อความสูญเสียหรือความเสียหายใดๆ ที่เกิดขึ้นจากผลิตภัณฑ์นี้ไม่ว่าโดยตรง โดยอ้อม กรณีพิเศษ โดยบังเอิญ หรือเป็นผลสืบเนื่อง โดยไม่คำนึงถึงทฤษฎีที่ยืนยัน รวมถึงการรับประกัน สัญญา ความประมาทเลินเล่อ หรือความรับผิดโดยเคร่งครัด ยกเว้นในกรณีที่กฎหมายห้ามไว้

สำหรับใช้ทางทันตกรรมเท่านั้น

*** โปรดอ่านคำแนะนำสำหรับการใช้งานของผู้ผลิต**

**** กรุณาอ้างอิงคำแนะนำในการฆ่าเชื้อที่จำเพาะจากผู้ผลิตหม้อนึ่งแรงดันไอน้ำ หากจำเป็น**

ข้อกำหนดและการระบุสัญลักษณ์

- ผู้ผลิต
- ห้ามใช้ซ้ำ
- LOT รหัสชุดการผลิต
- REF หมายเลขแคตตาล็อก
- ดูคำแนะนำสำหรับการใช้งาน
- ห้ามใช้หากบรรจุภัณฑ์เสียหาย
- ข้อควรระวัง
- จำนวนหน่วย / ขนาดความจุ

ผู้ผลิต:

RTD
3 rue Louis Néel, Technoparc Espace Gavanière
38120 St Egrève - ฝรั่งเศส
info@rtd.fr; www.rtddental.com

ภาษาอังกฤษเป็นข้อความอ้างอิง

AR

MATCHPOST®
للاستخدام في مجال طب الأسنان فقط

الوصف

تتكون أدوات **MATCHPOST®** من أوتاد **MATCHPOST®** ومثاقب **MATCHPOST®**.

أوتاد **MATCHPOST®** هي أوتاد من الألياف شبه شفافة، ظليلة للأشعة. أوتاد **MATCHPOST®** هي أوتاد ذات سطح أملس، يغلب عليها الشكل الاسطواني المتوازي، ومع طرف مدبب في ربع الوتد السفلي. يتراوح طول **MATCHPOST®** مع الحجم بين 15-21 مم. ويبلغ مستوى العتامة الشعاعية 200% تقريبًا من نظيره من الألومينيوم (ISO 4049).

مثاقب **MATCHPOST®** (البدء/الإكمال) (STARTER/FINISHING) مخصصة للاستخدام في التشكيل، والتنظيف الميكانيكي لقناة الجذر. وهذه المثاقب مصنوعة من الصلب المقاوم للصدأ، وتم اختيار شكلها وفقًا لشكل الوتد المقابل. تتوفر مثاقب **MATCHPOST®** في مجموعة أقطار مشابهة لتلك الخاصة بالأوتاد الملحقة، وهي معرفة برمز لوني.

التركيب

أوتاد **MATCHPOST®** هي **أوتاد** بلمرية معززة بالألياف، مصنوعة من ألياف الكوارتز الظليلة للأشعة (80%)، ومسندة من راتنج الإيبوكسي (20%).

مثاقب MATCHPOST® مصنوعة من الصلب المقاوم للصدأ.

الغرض من الاستخدام

صُممت **أدوات MATCHPOST®** لدعم وتثبيت التركيبة الترميمية التاجية، إذا كانت البنية السنية المتبقية غير كافية (أقل من 4 مم).

ينبغي أن تستخدم هذه المنتجات فقط في المستشفيات، أو العيادات، أو عيادات الأسنان التي يتوفر فيها أخصائيون مؤهلون في طب الأسنان (أطباء الأسنان).

دواعي الاستخدام

يوصف استخدام **أدوات MATCHPOST®** إذا كانت بنية السن المتبقية غير كافية (أقل من 4 مم)، لدعم وتثبيت التركيبة الترميمية التاجية.

موانع الاستخدام

يُمنع استخدام **أدوات MATCHPOST®** إذا كانت البنية السنية التاجية أقل من 1.5 مم.

التحذيرات

غير معروفة حتى الآن.

الاحتياطات

لا توجد بيانات حول استخدام أدوات **MATCHPOST®** مع السيدات الحوامل، والمرضعات، والأطفال في عمر أقل من 18 عامًا (بالنسبة للأوتاد فقط). لا يُنصح بمثل هذا الاستخدام.

إذا استخدمت الأداة بطريقة مختلفة عن الطريقة الموصى بها في إرشادات الاستخدام، فقد يحدث تخلخل أو كسر للوتد أو خلع للسن.

أوتاد MATCHPOST®:

- وتد **MATCHPOST®** هو أداة مخصصة للاستخدام مرة واحدة. يجب ألا يتم إعادة استخدامها لتجنب خطر حدوث تلوث.
- يمكن تنظيف أوتاد **MATCHPOST®** باستخدام الكحول. لا يمكن تعقيمها أو تطهيرها في مطهر حراري.
- يجب تعقيم الوتد بشكل فردي قبل الإدخال إلى القناة باستخدام الإعدادات التالية**:
  - ✓ قم بلف الأدوات كلٌ على حدة في أكياس أو أنابيب تعقيم مخصصة للاستعمال مرة واحدة، طبقًا للمعيار التنظيمي الساري في دولة الاستخدام (مثل EN ISO 11607-1)،
  - ✓ أوتوكلاف: النوع B مطابق للمعيار التنظيمي الساري (مثل EN 13060)،
  - ✓ درجة حرارة التعقيم: 134 درجة مئوية - زمن التعقيم: 18 دقيقة،
  - ✓ دورة واحدة فقط.
- يجب غمر الوتد في إيزوبروبانول لمدة دقيقة واحدة، ثم تجفيفه بلطف باستخدام محقنة هواء لمدة 15 ثانية على الأقل، قبل اللصق، وقبل الإدخال في القناة. تجنب لمس الأوتاد بأصابعك بعد ذلك.
- ينبغي إجراء تقصير الوتد باستخدام قرص من الألماس خارج الفم. لا تستخدم على الإطلاق أداة عقص، مثل قاطعات الأسلاك، لأن الضغط قد يتلف بنية الوتد.
- يوصى باستخدام حاجز مطاطي.
- يجب أن يغطي التاج التركيبة بما لا يقل عن 1.5 مم من العاج السليم للحصول على التأثير الداعم.
- في حالة القنوات التي تتخذ شكلًا قُمعيًا أو بيضاويًا بشكل كبير، يوصى باستخدام وتد تكميلي للحصول على أفضل نتائج.
- مجموعة أدوات إعادة التدخل الخاصة بأوتاد **MATCHPOST®** متاحة عند الحاجة. تواصل مع موزع شركة RTD الخاص بك.

مثاقب MATCHPOST®:

- يتم توفير **مثاقب MATCHPOST®** غير معقمة. قم بتطهير **مثاقب MATCHPOST®** وتعقيمها قبل كل استخدام. قم بتطهير الأدوات باستخدام مواد مطهرة أو منظفة ملائمة للأدوات الدوارة*. لا تقم بتطهير الأدوات في المطهر الحراري.
- افحص **مثاقب MATCHPOST®** بالنظر قبل كل استخدام: استخدم مثقابًا جديدًا إذا كان القديم تالفًا، أو متآكلًا، أو غير حاد.
- يمكن استخدام المثقاب العام UNIVERSAL DRILL فقط لإزالة حشوة قناة الجذر بشكل جزئي، ويمكن استخدام مثاقب الإكمال FINISHING DRILLS فقط، لتحضير قناة الجذر.
- يوصى باستخدام حاجز مطاطي.
- إن مدة صلاحية استخدام **مثاقب MATCHPOST®** المحددة هي الاستخدام 15 مرة، أي أنه بعد استخدام المثقاب 15 مرة، سيكون من الضروري أن يقوم جراح الأسنان باستبدال المثقاب.
- يجب تعقيم **مثاقب MATCHPOST®** كلٌ على حدة في جهاز أوتوكلاف، باستخدام الإعدادات التالية**:
  - ✓ قم بلف الأدوات كلٌ على حدة في أكياس أو أنابيب تعقيم مخصصة للاستعمال مرة واحدة، طبقاً للمعيار التنظيمي الساري في دولة الاستخدام،
  - ✓ أوتوكلاف: النوع B يلبي متطلبات المعيار التنظيمي الساري،
  - ✓ درجة حرارة التعقيم: 134 درجة مئوية - زمن التعقيم: 18 دقيقة،
  - ✓ قم بتخزين المكونات في مكان جاف وخالٍ من الغبار،
  - ✓ إذا كانت سلامة العبوة تبدو أنها تعرضت للتلف، قبل الاستخدام مرة أخرى، فضع المكون في كيس جديد وقم بإعادة التعقيم حسب البروتوكول الموضح في تعليمات الاستخدام.

التفاعلات الضارة

- انفصال الوتد
- انكسار الجذر
- انكسار الوتد

التعليمات خطوة بخطوة

1. تحضير قناة الجذر: قُم بإزالة المادة الطبرخية إلى العمق المحدد مسبقًا باستخدام مثقاب Gates-Glidden أو مقوار Peeso أو Largo. يوصى بالتحقق باستخدام التصوير بالأشعة.
2. اختر المقاس الصحيح من وتد **MATCHPOST®**. حدد مقاس الوتد وفقًا للحالة التشريحية للسن باستخدام صورة الأشعة وبطاقة المعايرة البلاستيكية.
3. حدد طول التدعيم التاجي، الذي سوف يمثل 3/1 الطول النهائي للوتد. قم بإزالة حشوة الجذر باستخدام مثقاب البدء **MATCHPOST® STARTER** drill، الذي تم اختياره (سرعة دوران تتراوح بين 800-1200 دورة في الدقيقة)، حسب العمق اللازم لإدخال الوتد حتى 3/2 من طول الجذر. ينبغي أن يبقى 4 مم على الأقل من حشوة قناة الجذر في المنطقة القمية. في حالة قناة الجذر المنحنية، فهذا الطول المحسوب لا يُعد ملائمًا.
4. قم بتشكيل القناة باستخدام مثقاب الإكمال **MATCHPOST** FINISHING DRILL® المقابل لمقاس الوتد **MATCHPOST®** الذي تم اختياره، (سرعة دوران 1000-2000 دورة في الدقيقة).
5. جرب إدخال الوتد، للتحقق من أن الوتد مستقر كما يجب داخل القناة.
6. قم بتقصير الوتد حسب الطول النهائي باستخدام قرص من الألماس خارج الفم. لا تستخدم على الإطلاق أداة عقص، مثل قاطعات الأسلاك، لأن الضغط قد يتلف بنية الوتد.
7. قم بغمر أو نقع الوتد في إيزوبروبانول لمدة دقيقة واحدة، ثم تجفيفه بلطف باستخدام الهواء لمدة 15 ثانية على الأقل.
8. قم بوضع مادة التخريش في حيز الوتد وعلى العاج المكشوف لمدة 15 ثانية*. قم بالشطف لمدة 10 ثوانٍ. قم بإزالة الماء الزائد باستخدام الأقماع الورقية ولكن أترك السطح رطبًا. لا تجعل مادة التخريش تلامس اللثة.
9. ضع طبقتين* من مادة التبطين باستخدام فرشاة رفيعة (مثل Composibrush من شركة RTD) في حيز الوتد. قم بإزالة الفائض باستخدام الأقماع الورقية وجفف جميع الأسطح بلطف باستخدام الهواء. يجب أن يكون مظهر أسطح المينا والعاج متسقًا ولامعًا. إذا لم يكن كذلك، فقم بتكرار التطبيق. قم بإجراء التصليب الضوئي على مادة التبطين* داخل حيز الوتد لمدة 10 ثوانٍ إلى 20 ثانية.
10. ضع طبقة واحدة من مادة التبطين* على الوتد. قم بتجفيف الوتد بلطف باستخدام الهواء لمدة 5 ثوانٍ، ثم إجراء التصليب الضوئي لمدة تتراوح بين 10 ثوانٍ إلى 20 ثانية (إذا لزم الأمر) خارج الفم.

11.أ. إذا كنت تستخدم إسمنتًا راتنجيًا ثنائي التصلب من أجل التمليط وتدعيم القلب، مثل ™CORECEM (الأسلوب الموصى به): فقم بخلط الإسمنت وضعه في حيز الوتد من أسفل إلى أعلى باستخدام الرؤوس الخاصة بقناة الجذر. ثبت الوتد في موضعه فورًا. قم بإجراء التصليب الضوئي لمدة 40 إلى 60 ثانية. استمر في وضع تدعيم القلب باستخدام قالب بلاستيكي، أو ضعه على السن مباشرةً.

11.ب. إذا كنت تستخدم نوعين مختلفين من الراتنج للتمليط، ولتدعيم القلب: فقم بخلط الإسمنت* وضعه على الوتد ثم في حيز الوتد باستخدام أداة Lentulo الحلزونية أو رأس محقنة. ثبت الوتد في موضعه فورًا. قم بإزالة الإسمنت الزائد باستخدام الأدوات المناسبة. إذا كنت تستخدم إسمنتًا ثنائي التصلب، فقم بإجراء التصليب الضوئي لمدة 40 إلى 60 ثانية، مع الضغط بلطف على الوتد بطرف مسبار التصليب الضوئي. ضع طبقتين من عامل اللصق* على الوتد المكشوف (الأوتاد المكشوفة) ، والإسمنت، وبنية السن الخاضعة للإجراء. أزل الفائض وقم بالتجفيف بالهواء باستخدام تيار من الهواء. قم باستخدام التصليب الضوئي لمدة 20 ثانية (إذا لزم الأمر).

11.ج.i. إذا كنت تستخدم إسمنتًا ذاتي التخريش*، فلا يلزم تخريش وتجهيز حيز الوتد. قم بخلط الإسمنت وضعه في حيز الوتد من أسفل إلى أعلى باستخدام رأس خاص بقناة الجذر. ثبت الوتد في موضعه فورًا. قم بإزالة الإسمنت الزائد. قم باستخدام التصليب الضوئي إذا لزم الأمر.

11.ج.ii. بعد التخريش، والشطف، والتجفيف لبنية السن الخاضعة للإجراء، ضع طبقتين من عامل اللصق* على الوتد المكشوف (الأوتاد المكشوفة)، والجزء التاجي. أزل الفائض وقم بالتجفيف بالهواء باستخدام تيار من الهواء. قم باستخدام التصليب الضوئي لمدة 20 ثانية (إذا لزم الأمر).

12. قم بتشكيل التدعيم مباشرة باستخدام مادة مركبة لتدعيم القلب*. توصي شركة RTD بأن يكون الطرف التاجي للوتد مغطى بالمركب المُستخدم في القلب.

التخزين

يُحفظ في درجة الحرارة المحيطة. افحص عبوة المنتج قبل استخدامه. لا تستخدم هذا المنتج في حالة التلف.

التخلص من المنتج

تخلص منه بشكل آمن وفقًا للوائح المحلية/القومية.

السلامة والمسؤولية

الضمان

تضمن شركة RTD أن هذا المنتج خالٍ من أي عيوب في المواد والصناعة. لا تقدم شركة RTD أي ضمانات أخرى بما في ذلك أي ضمان ضمني بقابلية التسويق أو الملاءمة لغرض معين. المستخدِم هو المسؤول عن تحديد ملاءمة المنتج للتطبيق الخاص بالمستخدم. إذا ثبت أن هذا المنتج معيب خلال فترة الضمان، فإن تعويضك الحصري والتزام شركة RTD الوحيد هو إصلاح منتج شركة RTD أو استبداله.

تحديد المسؤولية

بخلاف ما يحظره القانون، لن تتحمل شركة RTD مسؤولية أي فقدان أو تلف ينتج عن هذا المنتج، سواءً أكان بطريقة مباشرة أو غير مباشرة أو بطريقة خاصة أو عرضيًا أو تبعيًا، بغض النظر عن النظرية التي يستند إليها ادعاء المسؤولية، بما في ذلك الضمان أو العقد أو الإهمال أو المسؤولية التامة.

للاستخدام في مجال طب الأسنان فقط.

*** ارجع إلى تعليمات الاستخدام الخاصة بالشركة المصنعة.**

**** يرجى الرجوع إلى الشركة المصنعة لجهاز الأوتوكلاف الخاص بك لمعرفة تعليمات التعقيم الخاصة عند الحاجة.**

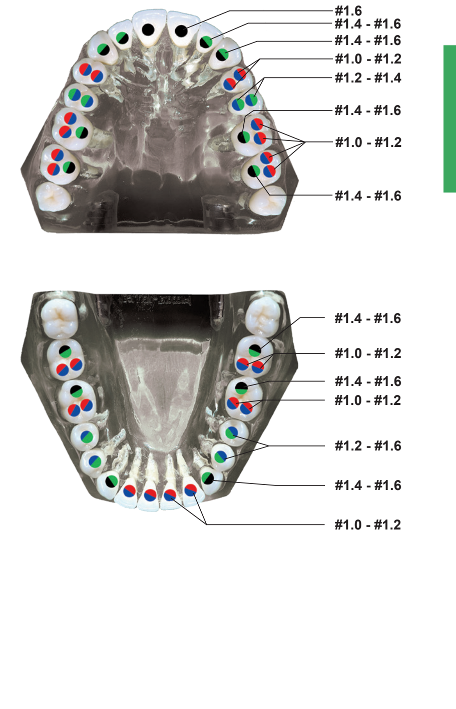
تعريف المصطلحات والرموز

- الشركة المصنعة
- لا تقم بإعادة الاستخدام
- LOT رمز التشغيلة
- REF رقم الكتالوج
- راجع تعليمات الاستخدام
- لا يُستخدم إذا كانت العبوة تالفة
- تنبيه
- عدد الوحدات / المحتويات

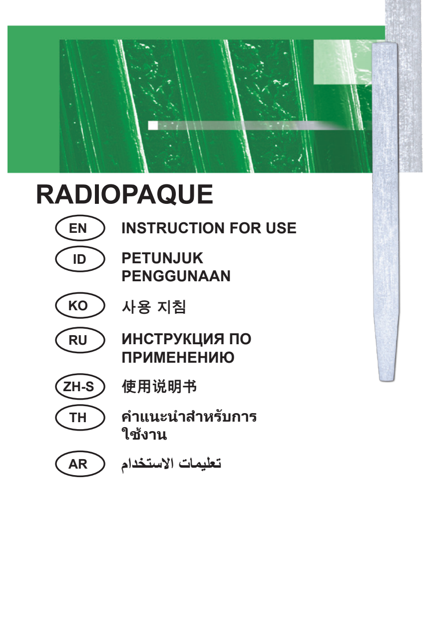
الشركة المصنعة:

RTD
3 rue Louis Néel, Technoparc Espace Gavanière
France - 38120 St Egrève
www.rtddental.com ;info@rtd.fr

النص المرجعي هو النص باللغة الإنجليزية.



MATCHPOST®

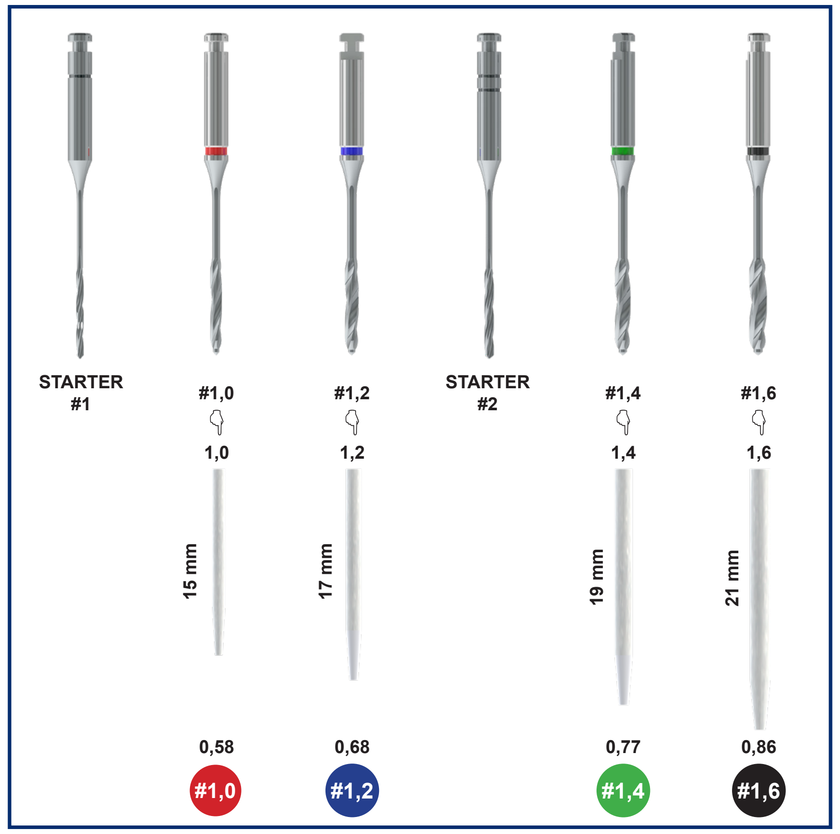


RADIOPAQUE

- EN INSTRUCTION FOR USE
- ID PETUNJUK PENGGUNAAN
- KO 사용 지침
- RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
- ZH-S 使用说明书
- TH คำแนะนำสำหรับการใช้งาน
- AR تعليمات الاستخدام

0459
-2006-

- EN Posts and Drills sequential
- ID Pasak dan Bor berurutan
- KO 포스트 및 드릴 순차 배열
- RU Штифты и дрили
- ZH-S 纤维桩和牙钻序列
- TH เดือยฟันและสว่าน
- AR تسلسل الأوتاد والمثاقيب



NOT4800XX00RWAREV02-2019-12-17